

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД К АНАЛИЗУ ЭМОТИВНОГО ПРОСТРАНСТВА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОЗЫ И.С. ТУРГЕНЕВА)

Ван Юйлин

Аспирант, Казанский (приволжский) федеральный
университет
yulin0817@126.com

COMMUNICATIVE APPROACH TO ANALYSIS EMOTIONAL SPACE OF LITERARY TEXT (BASED ON THE PROSE OF I. TURGENEV)

Wang Yulin

Summary: This work is devoted to a comprehensive analysis of emotional space of the literary text. The scientific novelty consists in the fact that the study attempts to generalize and classify various emotional meanings in the prose of I. Turgenev, and also analyzes various linguistic methods that create emotional space in his works. In the article, the method of functional-semantic analysis was employed to identify the emotive space of the literary text. Additionally, the method of contextual analysis and linguistic analysis were used to study emotive language means and their combinations in the prose of I. Turgenev.

As a result of the study, it was found that according to the correlation of three aspects in the communicative process (author – text – reader), there are three areas of emotive meanings, each of them has a unique way of interpretation, which makes the emotive space of artworks more imaginative and richer.

Keywords: emotive space, communicative approach, emotive meanings, literary text, I. Turgenev.

Аннотация: Данная работа посвящена комплексному анализу особенности структуры эмотивного пространства художественного текста. Научная новизна исследования заключается в том, что предпринимается попытка обобщения и классификации различных эмоциональных смыслов в прозе И.С. Тургенева, а также анализируются различные языковые способы, создающие эмоциональное пространство в его произведениях. В статье для идентификации эмотивного пространства художественного текста был применен метод функционально-семантического анализа. А также использовался метод контекстуального анализа и метод лингвистического анализа для изучения эмотивных языковых средств и их сочетаний в прозе И.С. Тургенева.

В результате проведенного исследования выяснено, что в соотношении трех аспектов в коммуникативном процессе (автор – текст – читатель) существуют три области эмотивных смыслов, каждый из них имеет уникальный способ интерпретации, что позволяет делать эмотивное пространство художественных произведений более образным и богатым.

Ключевые слова: эмотивное пространство, коммуникативный подход, эмотивные смыслы, художественный текст, И.С. Тургенев.

Введение

Учитывая центральное место человека и его внутреннего мира в литературе, на разных семантических пространственных уровнях можно говорить о доминировании эмотивного пространства. Художественный текст, как материальный носитель информации, признается особенной коммуникативной формой, где творческий замысел автора кодируются с использованием средств литературного языка. Читатель, испытывая воздействие содержания текста, стремится полностью понять смыслы автора и в полной интерпретировать мере информацию данного произведения. В связи с этим особое внимание в нашей работе уделяется коммуникативному подходу к исследованию художественного текста.

Актуальность темы исследования заключается в том, что осмысление и декодирование многоуровневых семантических пространств художественных текстов недостаточны в современной лингвистической науке.

Теоретическая значимость результатов исследования состоит в том, что данная работа вносит вклад в выявление способов передачи эмоциональной информации в процессе литературной коммуникации, а также в дальнейший анализ различных эмотивных единиц художественного текста.

Практическая значимость исследования состоит в том, что результаты работы могут быть востребованы в процессе дальнейшего изучения эмотивности прозы И.С. Тургенева, а также в преподавательской деятельности в практике школ и вузов на занятиях по русской литературе.

Цель и задачи исследования

Целью предпринятого исследования являются обобщение и классификация различных эмоциональных смыслов в прозе И.С. Тургенева, а также анализ различных языковых способов, создающих эмоциональное пространство в его произведениях.

Для достижения указанной цели исследования необходимо решить следующие задачи: определение понятия «эмотивного пространства» текста, выявление эмотивных смыслов художественного произведения с учетом трех аспектов художественной коммуникации – адресанта (автора), адресата (читателей) и текста (персонажей), изучение разнообразных языковых конструкций и средств, формирующих эмотивное пространство художественного текста.

Обсуждение и результаты

В современных лингвистических исследованиях уже была показана огромная значимость проблематики коммуникативного аспекта текста. Как отмечает Э.Н. Акимова, текст является основной единицей коммуникации и способом хранения и передачи информации, а также формой существования культуры. Он представляет собой продукт определенной исторической эпохи и отражает психическую жизнь индивида и т.д. [1, с. 7]. Информация, содержащаяся в тексте, представляет собой результат мыслительного и образного творчества автора, и эта информация воздействует на читателей разнообразными языковыми средствами, используемыми в данном тексте. Это показывает, что, опираясь на взаимодействие психических и когнитивных факторов человека, текст является особой формой речемыслительной коммуникации между автором и потенциальными читателями.

Как иерархическая словесная целостность, художественный текст в своей структуре использует различные языковые конструкции, что позволяет точно кодировать творческий замысел автора. А для читателей главная задача при чтении текста заключается в правильном декодировании информации, которая скрывается автором за всеми языковыми знаками. По мнению О.И. Тауповой и Л.Г. Юсуповой такая разновидность коммуникации определяется как «литературная коммуникация» [2, с. 562]. В художественном тексте демонстрация реальной действительности осуществляется в письменной форме, с помощью которой читатели могут испытывать интеллектуальные, эмоциональные и нравственные переживания. Специфика этой коммуникации состоит в том, что адресант (автор), дистанцированный от адресата (читателя) во времени и пространстве, отражает свое познание в текстовом пространстве об окружающем мире, образно выражает отношение к реальной жизни через эмоционально-волевую позицию персонажей, отсрочено реализует коммуникативные цели.

Художественный текст как материальный объект состоит из двухмерного пространства, как выразилась Л.Г. Бабенко, в одном из них расположены в определенной последовательности составляющие его языковые единицы. Ему соответствует в сфере сознания другое

пространство, которое и является собственно семантическим [3, с. 51]. Таким образом, семантическое пространство рассматривается как ментальное образование, оформленное совокупностью языковых знаков в тексте, имеет иерархический характер, может отображать не только открытые и непосредственно иллюстрированные смыслы, но и скрытые и неявные.

Итак, в художественный текст включена не только информация о реальной деятельности, но и сложный эмоциональный мир человека. Это связано с тем, что художественный текст обладает абсолютно антропоцентрическим характером, ибо весь процесс текстовой деятельности тесно связан с человеком, он создается человеком (автором, адресантом текста), воспринимается человеком (читателем, адресатом текста), его содержание направлено прежде всего на изображение фактов, событий и переживаний человека (персонажа, персонафицированного образа в тексте) [4, с. 99]. Эмоциональное содержание пронизывает всю ткань произведения, направлено на эмоциональное «заражение» читателя, без него невозможно полностью воплотить творческий замысел автора и осуществить специфическую форму эмоциональной коммуникации между автором и читателем. Все это позволяет говорить о существовании в художественном тексте особого компонента – эмотивного пространства.

Эмотивное пространство, как существенный компонент художественного текста, представляет собой результат репрезентации эмоционального мира персонажей и оценки этого мира со стороны автора с целью оказания воздействия на читателей, оно включается в структуру любого художественного текста, и сопровождает весь творческий процесс. Эмоция человека, с одной стороны, как отмечает И.С. Баженова, является «продуктом эпохи, культуры, социализации и обучения» [5, с. 13]. Это значит, что эмоциональные переживания человека имеют универсальный и интегральный характер, культурную специфику, их внешние выражения являются типизированными и социальными для данной языковой общности, что позволяет реализовать эмоциональную коммуникацию между людьми. С другой стороны, эмоция имеет адаптивную функцию для отдельного индивида, по словам С.В. Маслечкиной, «в эмоции находит свое выражение отношения человека к явлениям окружающей действительности» [6, с. 8]. Можно говорить, что эмоции отражают не объективные качества предмета, а субъективное переживание о нем. В связи с этим, в процессе создания и понимания эмотивного пространства художественного текста осуществляются сложные отношения между автором, читателем и текстом.

По мнению А.А. Стриженко, в рамках литературной коммуникации основная особенность структуры взаимодействия коммуникантов заключается в том, что язы-

ковой уровень фиксируется в речи персонажей, а супер-сегментный – в авторской речи, при восприятии текста читателями они образуют особое структурное единство [7, с. 22]. Среди эмотивных смыслов художественного текста можно выделить три типологических разновидности: «эмотивные смыслы в образе персонажей», «эмотивные смыслы в образе автора» и «экстенциональные эмотивные смыслы» (у читателей) [3, с. 123]. Первые два эмотивных смысла в тексте находятся в сложных отношениях, гармонически сплетаются, занимают центральное положение эмотивного пространства художественного текста.

И.С. Тургенев, как один из великих писателей XIX века, своеобразно и мастерски описывает психологические переживания персонажей. В процессе создания художественного текста автор глубоко исследует личность человека, фиксирует даже мельчайшие оттенки его эмоционального состояния, которые не только характеризуют образ каждого персонажа, но и способствуют развитию сюжета, открывая для читателей наиболее проблемные аспекты жизни того времени. Вследствие этого в данной работе в качестве материала для анализа эмотивного пространства художественного текста выберем произведения писателя И.С. Тургенева.

Как неизменные участники процесса художественного общения, персонажи являются носителями основной эмоционально-волевой установки автора. Создание образа персонажей представляет собой текстовую доминанту в художественном дискурсе. Вследствие этого определена значимость исследования эмотивных смыслов персонажей.

Эмотивные смыслы, интерпретированы с позиции персонажей, имеют разную функциональную направленность для отображения эмоциональной сферы героев. Таким образом, формирование представления о духовном мире персонажа в художественном тексте может идти двумя путями.

Во-первых, это демонстрация закреплённого в языковых единицах разных уровней эмоционального мира при образной характеристике внутреннего психологического облика персонажа. Такая разновидность пути интерпретации эмотивных смыслов является основным способом изображения эмоционального мира героя. К отличительной особенности этого способа можно отнести замкнутость во внутреннем мире субъекта, сосредоточенность на его эмоциональном состоянии, которое тесно связывается с особенностями характера персонажа. Разные формы внутреннего монолога или диалога являются особыми способами самоанализа героя, что позволяет персонажу приобрести самосознание в текстовых страницах. Например, в повести «Ася»: *Разве я точно хотел такой развязки? Разве я в состоянии*

с ней расстаться? Разве я могу лишиться ее? «Безумец! безумец!» [8, с. 182]. Этот отрывок насыщен осуждением главного героя к самому себе, из-за нерешительного и слабого характера, герой отвергнул любовь Аси. Внутренняя речь становится ярким средством психологического самовыражения героя, который пытается разобраться в своих спутанных чувствах. Эмотивные смыслы в этом фрагменте обогащаются и синтаксической конструкцией: использованием повторов, восклицательных и вопросительных предложений, что отображает мучительное страдание и раскаяние героя. Здесь, как видим, эмоциональное состояние тесно связывается с характерологической особенностью говорящего.

Во-вторых, косвенная интерпретация эмоционального мира персонажа достигается использованием языковых средств, описывающих их внешние поведения и жесты. При подобном типе изображения эмоций персонажей формируется внешний психологический портрет героя. Для произведений И.С. Тургенева характерно гармоничное слияние внутреннего мира героя и его внешнего выражения, автор представляет себя сторонним наблюдателем эмоциональных переживаний персонажа, начинает с исследования реакций на эмоциональные раздражители и описывает сложную психологическую деятельность. Например, в повести «Вешние воды», когда Санин получил письмо от Джеммы, он *вскочил с дивана и выхватил ее из рук Эмиля. Страсть в нем слишком сильно разыгралась: не до скрытности было ему теперь, не до соблюдения приличия – даже перед этим мальчиком, ее братом* [9, с. 84]. И.С. Тургенев стремится к вербализации одной и той же эмоции в разных выражениях, используя эмотивные номинации, жестовые номинации с включенной семой эмотивности и предикаты, приобретающие эмотивные смыслы в конкретном фрагменте, разнообразие способов выражения эмоций позволяет достигнуть эстетической цели в творчестве. Таким образом, интерпретация духовного переживания героя по его внешним проявлениям основывается на смысловых связях слов в тексте.

Способы интерпретации эмотивных смыслов с позиции персонажей разнообразны, что позволяет создать сложный психологический портрет героя и формировать доминирующий эмоциональный тон рассказа, а эмоциональный мир героя создается только в рамках творческой интенции писателя. В каждом произведении существует четкая авторская модальность, как отмечает Т.В. Латкина, «художественное произведение определяется как метафора авторского видения мира и человека в его эмоциональной оценке» [10, с. 39]. В связи с этим рассмотрение авторских эмотивных смыслов имеет особое значение в нашем анализе.

Авторские эмотивные смыслы представляются в тексте интенциональными, такие внутренние эмотивные

интенции автора выражаются автором в разнообразном виде. Для творчества И.С. Тургенева характерно гармоническое сочетание изображения пейзажа и духовного мира человека, это является одной из индивидуальных примет интерпретации субъектных эмотивных смыслов писателем в его тексте.

Описание природного мира – это один из важнейших компонентов произведений И.С. Тургенева. Пейзаж является не только фоном для деятельности персонажей, но и тесно связан с их психологическим состоянием и изменяется по мере развития рассказа. По мнению Х.И. Кардановой, «параллельно с картиной внешнего природного мира и в тесной связи с ней разворачивается картина внутренних душевных состояний персонажей» [11, с. 105]. В этой ситуации эмоции персонажа отображаются явно при поддержке эмоций автора. При анализе природной зарисовки можно обнаружить индивидуальное отношение писателя к эмоциональному конфликту между героями. Приведем один фрагмент из романа «Дворянский гнезд». В анализируемом произведении значительно доминируют эмотивные смыслы со отрицательной оценкой, ибо в тогдашнем социальном фоне почти все были оторваны от настоящего счастья, любовь между Лизой и Лаврецким обречена была стать трагедией. Но в конце рассказа описывается зрелище наступающей весны и расцветающая жизнь молодого поколения в доме:

опять повеяло с неба сияющим счастьем весны; опять улыбнулась она земле и людям; опять под ее лаской все зацвело, полюбило и запело. Дом Марьи Дмитриевны как будто помолодел: его недавно выкрашенные стены белели приветно, и стекла раскрытых окон румянились и блестели на заходившем солнце... [12, с. 172].

Изменение в доме Марьи Дмитриевны символизирует падение аристократии и наступление наполненной надеждами новой эпохи, которая принесет человеку светлое будущее. В приведенном описательном фрагменте, включающем предикаты и эпитеты с положительными значениями (*расцветающий, улыбнуться, зацветать, полюбить, помолодеть* и др.), показывается развитие, и прогресс общества подобно законам природы. В этих фразах мы можем видеть психологическую проекцию автора, его эмоционально-оценочное отношение к героям.

Эмотивное пространство художественного текста относительно бесконечно и развернуто, как констатирует Н.Ю. Ключева, художественное произведение имеет сильное прагматическое устремление, выражая авторское миропонимание, его интенции и оказывая эмоциональное воздействие на читателя [13, с. 15]. На заключительном этапе литературной коммуникации процесс интерпретации текста становится актуальным, при котором особое внимание уделяется роли читателя в каче-

стве главного интерпретатора. Согласно наблюдениям В.Н. Левиной, в художественном тексте «эмоциональная картина мира» автора распознается и понимается читателями на основе лингвистической информации [14, с. 114]. В связи с этим можно говорить об экстенциональных эмотивных смыслах текста, которые определяет Л.Г. Бабенко как «эмотивные смыслы, наведенные в сознание читателя содержанием текста» [3, с. 156].

В процессе декодирования информации, содержащейся в тексте, реципиент является активным участником. Он не просто пассивно принимает информацию, а сопоставляет полученную информацию с уже имеющейся и перерабатывает ее. Как отмечает В.А. Маслова, читатель, воспринимая художественный текст, вступает с ним в диалог и придает ему свой собственный смысл, что позволяет ему обнаружить в тексте что-то личное. [15, с. 14]. Экстенциональные эмотивные смыслы сложны и индивидуальны в зависимости от жизненного опыта, социального положения и эмоционального состояния читателей, они могут быть гармоничны и согласованы с эмотивными смыслами автора, но могут и противоречить ему. Таким образом, возникают неожиданные связи между эмоциональным содержанием текста и его восприятием, что, в свою очередь, позволяет читателям различно интерпретировать один и тот же текст. Иногда, не только автор взаимодействует с создаваемым им текстом, но и читатель влияет на этот текст. Личный опыт читателя, эстетические пристрастия, темперамент и его общая культура внесут свои коррективы в авторские замыслы.

Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим выводам. Художественный текст является не единой репрезентацией авторского сознания, он содержит в себе различную информацию, представляет собой особую форму коммуникации между автором и читателями. В художественном тексте создается образный облик мира эмоций человека, демонстрируемый в эмотивном пространстве данного текста. С учетом концепции коммуникативной лингвистики выделяются типологические разновидности эмотивных смыслов художественного текста (авторские, персонажей и эмотивные смыслы у читателей).

Эмотивные смыслы, связанные с внутренним миром автора и персонажа, проявляются на страницах текста с разной степенью явности и создают богатство эмоционального содержания текста, его эмоциональное многоголосие, полифонизм эмоциональных тонов, формируют сложную структуру эмотивного пространства данного произведения.

Большое число художественных произведений имеют не только собственно языковую составляющую, но и метаязыковую, в которой отражена рефлексия чи-

тателей над языком автора. Письменная форма художественного текста содержит только типографские знаки, она становится законченным творчеством только тогда, когда она прочитана и воспринята читателями. В открытом пространстве гипертекста границы текста расширяются, а смыслы создают новые связи между собой, по-

рождая новые значения.

Перспективы дальнейшего исследования состоят в более детальном и углубленном изучении эмотивного пространства прозы И.С. Тургенева и других представителей русских писателей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Акимова Э.Н. Лингвистика текста в диахронии и синхронии // Вестник ВолГУ. Серия 2: Языкознание. 2016. Т. 15. №2. С. 7–16.
2. Таюпова О.И. Юсупова Л.Г. Лингвистические аспекты теории коммуникации // Вестник Башкирского университета. 2014. № 19 (2). С. 561–565.
3. Бабенко Л.Г. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика: Учебник; Практикум. М.: Флинта: Наука, 2005. 496 с.
4. Комарова Л.И. Антропоцентризм художественного текста // Вестник ТГУ. 2008. № 8 (64). С. 99–103.
5. Баженова И.С. Обозначения эмоций в художественном тексте (прагматический аспект): автореф. дис. ... д.ф.н. Москва, 2004. 48с.
6. Маслечкина С.В. Выражение эмоций в языке и речи // Вестник БГУ. 2015. № 3. С. 231–236.
7. Стриженко А.А. Коммуникативные параметры художественного текста // Филология и человек. 2011. № 4. С. 19–30.
8. Тургенев И.С. Собрание сочинений в двенадцати томах. Том 5. Рудин. Повести и рассказы 1853–1857. М.: «Наука», 1980. Т. 5. С. 189–307.
9. Тургенев И.С. Вешние воды. Накануне. М.: Изд. АСТ, 2019. 474 с.
10. Латкина Т.В. Языковая картина мира автора // Современный проблемы науки и образования. Филологические науки. 2010. № 5. С. 39–44.
11. Карданова Х.И. О психологическом параллелизме «человек-природа» в романах И.С. Тургенева // Сфера знаний: структурные преобразования и перспективные направления развития научной мысли. 2018. С. 104–109.
12. Тургенев И.С. Дворянское гнездо. М.: Изд. АСТ, 2021. 237 с.
13. Ключева Н.Ю. Прагматика синтаксиса художественного текста (на материале рассказов А.И. Солженицына): автореф. дис. ... к.ф.н. Ростов-на-Дону, 2014. 21 с.
14. Левина В.Н. Художественный текст как авторское отражение картины мира // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2005. № 4 (40). С. 113–117.
15. Маслова В.А. Когнитивный и коммуникативный аспекты художественного текста: монография. Витебск: ВГУ имени П.М. Машерова, 2014. 104 с.

© Ван Юйлинь (yulin0817@126.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»